

<b>Unternehmen &amp; Märkte</b>	
News	<b>130</b>
<b>Grossgebäude – Logistik</b>	
Neue Perspektiven im Schüttgut- handlung mit DosiLogistic	<b>132</b>
Transportüberwachungsgeräte gehen online	<b>138</b>
<b>Verpackungs Engineering</b>	
Innovation aus der Schweiz	<b>140</b>
<b>Laboreinrichtungen</b>	
80 Jahre «Retschmühle»	<b>141</b>
<b>Anlagen und Apparate</b>	
Coating erster Güte in der Biotechnologischen Produktion	<b>142</b>
<b>Kontroll- und Prüfgeräte</b>	
IPS-Interview 2003 mit G. Schubert und P. Utz	<b>146</b>
<b>Kennzeichnungs- und Etikettiertechnik</b>	
Modernes Verpackungsmanagement funktioniert nach dem One-Stop-Shopping- Prinzip – international!	<b>150</b>
<b>Füllen – Verschliessen</b>	
WPS 5070 – Vollautomatische Pulver-Dosiermaschine mit Verschliessaggregat	<b>154</b>
<b>Automatisierung</b>	
Altana Pharma setzt auf DMS-Lösung von Océ Document Technologies	<b>155</b>
<b>Reinraum-, Klima- und Isolatortechnik</b>	
Die japanische Herausforderung	<b>156</b>
<b>Wägen – Dosieren</b>	
Schnecke oder Schwerkraft? – Neue Möglichkeiten für das Abfüllen und Verwägen von Schüttgütern	<b>158</b>
<b>Produktmitteilungen</b>	<b>160</b>
<b>Lieferantenverzeichnis</b>	<b>168</b>

<b>Enterprise &amp; Markets</b>	
News	<b>130</b>
<b>Large – Logistic</b>	
New Perspectives in handling bulk material with DosiLogistics	<b>132</b>
Transport monitoring units go online	<b>138</b>
<b>Packaging Engineering</b>	
Innovation – Swiss made	<b>140</b>
<b>Laboratory equipment</b>	
The «Retsch Mill» – patented 80 years ago	<b>141</b>
<b>Equipment and apparatus</b>	
First-Class Coating in Biotech Production	<b>142</b>
<b>Control and test equipment</b>	
IPS-Interview 2003 with G. Schubert and P. Utz	<b>146</b>
<b>Identification and labelling technology</b>	
International modern packaging management with one-stop shopping	<b>150</b>
<b>Filling – Closing</b>	
WPS 5070 – Fully automatic powder dosing machine with closing station	<b>154</b>
<b>Automation</b>	
Altana Pharma relies on the DMS-Solution by Océ Document Technologies	<b>155</b>
<b>Clean room technology</b>	
The Japanese Challenge	<b>156</b>
<b>Weighing – Metering</b>	
Screw or Gravity? – New Options for Filling and Weighing of Bulk Material	<b>158</b>
<b>Product News</b>	<b>160</b>
<b>Supplier's list</b>	<b>168</b>

Impressum  
Imprint

**Verlag/Address of publishers:**

Verlag Coating Thomas & Co., Bankgasse 8, CH-9001 St.Gallen  
Pharma International = ISSN 0301-1348  
Telefon +41 (0)71 222 32 39, Fax +41 (0)71 220 33 63

**Anzeigen/Advertising department:**

Bernd Simon  
Im Löchle 16/2, D-71717 Beilstein  
Telefon +49 (0)7062 22 557, Fax +49 (0)7062 22 665  
E-Mail simon@pharma-international.ch

**Redaktion/Editorial Staff:**

Dr. Jochen Cantner

**Redaktionsbeirat/Editorial consultants:**

Dr. sc. nat. H. Asche, Dr. G. Koppensteiner

**Druckunterlagen/Printing material:**

4 Wochen vor dem jeweiligen Erscheinungstermin in St.Gallen  
eingehend  
4 Weeks prior to publication date – arriving in St.Gallen

**Druck und Verlag/Printers:**

Druckerei Hermann Brägger, Bankgasse 8, CH-9001 St.Gallen,  
Telefon +41 (0)71 222 87 47, Fax +41 (0)71 222 87 61  
E-Mail braeggerdruck@bluewin.ch

**Bezug/Subscription:**

Die Zeitschrift erscheint sechsmal jährlich in deutscher und  
englischer Sprache.

Jahresabonnement (inkl. Versandkosten)

Schweiz (exkl. 2,4% MwSt.) CHF 202,-  
übrige Länder CHF 114,-

Einzelheft

Schweiz (exkl. 2,4% MwSt.)  
und übrige Länder CHF 29,-

The periodical is published six times a year in English and  
German.

Annual subscription rate (incl. mailing expenses)

Switzerland (excl. 2,4% MwSt.) CHF 202,-  
other countries CHF 114,-

Single number

Switzerland (excl. 2,4% MwSt.)  
and other countries CHF 29,-

**Abonnements/Subscriptions:**

Madeleine Paulus, Bankgasse 8, CH-9001 St.Gallen  
Telefon +41(0)71 228 20 19, Fax +41(0)71 222 87 61  
E-Mail leser-service@coating.ch